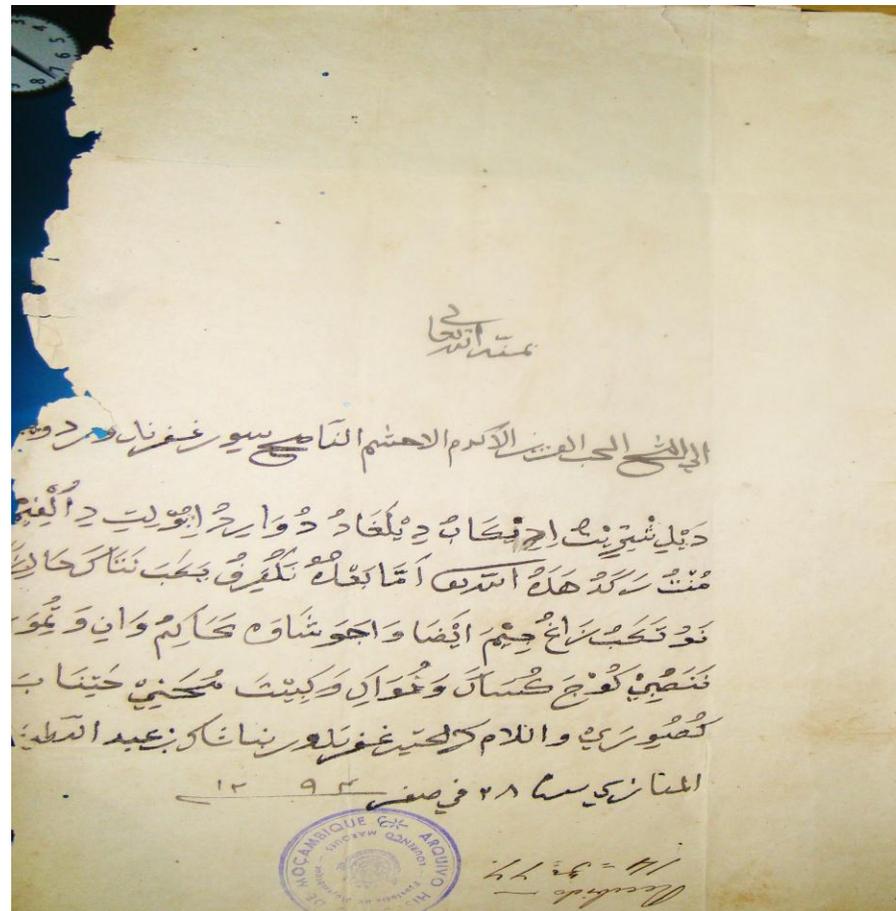


Gov. Dist. C.D, Cx. 8-11, M3(62)

Remetente: Buachaki Abdul Latifu, **Data:** 28 de Safari de 1394, **Descodificação:** Sheik Rachide Amade
Transcrição: Abdala Bacar Machude, **Tradução:** Tuarique Abdala e Sheik Rachide
Revisão léxico-linguística: Omar M'LICUBA



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إلى الشيخ المحقق الأديب الأفاضل سيدي غفران بن محمد
ديلي شيريني أرحم كتابه ويغادره دوائر إيموليت د الكونغو
مُنْتَهَى كَرَمِ هَذِهِ أَسْتَدْبِقُ أَمَّا بَعْدُ فَتَكْرِيفِي بِحَبِّ نَسَائِكِ كَارِي
نَوْتِكِ بِسَرَّاحِ جَنَمِ إِضْطِاقِ وَاجْتِشَاقِ حَكَائِمِ وَأَيْنِ وَتَمَوِّ
فَنَصِيحِي كَوَفِي حَسَانِ وَمُتَوَانِ وَكَيْفِيَّتِ مُحْكَمِي خَيْتَابِ
كُضُورِي وَالْإِلَامِ كَالْحَيِّ غُفْرَانِ بِرِئَاسَتِكَ بِعَبْدِ الرَّحْمَنِ
المعالي سيدي ٢٨ في صفر ٩٣٣

ARQUIVO DE MOÇAMBIQUE

Rachide

N° de Linhas	Kimwani	Português
1-2	Ila shehe al-´azize, al-akiramu siyuru (senyor) gufurunaduru (Governador) di distrito de Kabu Diligado Eduardo Biliyetti(Bilhete) Ulifera(Oliveira)	Excelência senhor governador do distrito de Cabo Delgado Eduardo Bilhete Oliveira
3-termina a meio da 4	Mantu (Mando) rikadu (recado), hadahullahu ta´ala, amma ba´aduhu, niku´arifu yakwamba nataka hali yako naottakabu zangu njema.	Que Deus te abençoe, em seguida, informação que gostaria de saber da tua saúde, se quiser saber da minha estou bem.
4-5	Aidha waja wajawa mahakimu wanne, wattumiwa na Fanasuby kuja kuwasaka wanu wake	Chegaram de enviarem quatro juízes, foram mandados com Fanasubi vir admitir as suas pessoas.
5-6	Wakipitta mwani, attinamba kusowera(kusowela) nawo	Passaram na praia, ainda não falamos com eles.
7	Wa sallamu, tahittu gufurunaduru (governador), Boana Shaki bun ´Abdulatifo.	Saudações ao governador, Boana Shaki bun Abdulatifo